**4. Don Winford’s Publications: A Bibliography**

*Journal Articles*

Winford, Donald. 2018. Creole Tense-Mood-Aspect Systems. *Annual Review of Linguistics* 4(1): 193-212.

Winford, Donald. 2013g. In search of a unified model of language contact. *Bilingualism: Language and Cognition* 16(4): 734-736.

Migge, Bettina & Winford, Donald. 2013. Fact-type complements in Gbe and the Surinamese Creoles. *Lingua* 129 (7): 9-31. (Special Issue: ross-linguistic Influence in Language Creation: Assessing the Role of the Gbe Languages in the Surinamese Creoles, edited by James Essegbey, Bettina Migge & Donald Winford).

Essegbey, James, Migge, Bettina & Winford, Donald. 2013. Introduction: cross-linguistic Influence in Language Creation: Assessing the Role of the Gbe Languages in the Surinamese Creoles (Special Issue) *Lingua*. 129 (7): 1-8.

Winford, Donald. 2008. Processes of creolization and related contact-induced change. *Journal of Language Contact* 1(1): 124-145.

Winford, Donald. 2007a. Language contact in Amazonia and Australia, and: Dynamics of language contact: English and immigrant languages. Review article. *Language* 83(2)401-421.

Winford, Donald. 2007b. Some issues in the study of language contact. *Journal of Language Contact* 1(1): 22-40. (Theme issue: Language Contact: Framing its Theories and Descriptions).

Winford, Donald & Bettina Migge. 2007. The influence of Gbe languages on the tense/aspect systems of the Surinamese creoles. *Journal of Pidgin and Creole Languages*, Vol. 22:1, 2007. (Special Issue: Transatlantic Sprachbund? Edited by Bettina Migge & Norval Smith).

Winford, Donald. 2005. Contact-induced change: Classification and Processes. *Diachronica* 22:2, 373-427.

Winford, Donald. 2003c. Contact-Induced Changes - Classification and Processes. OSU Working Papers 57: 129-150.

Winford, Donald. 2001. On the typology of Creole TMA systems. *Society for Caribbean Linguistics*, *Occasional Paper* 29.

Winford, Donald. 2000a. Irrealis in Sranan: Mood and modality in a radical creole. *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 15(1): 63-125.

Winford, Donald. 2000b. Language contact: issues of classification and types of process. *Diachronica* 17(1): 139-158.

Winford, Donald. 1999a. Variation Theory: A view from creole continuua. *Cuadernos de Filología Inglesa* 8: 219-237.

Winford, Donald. 1999b. The other Englishes: A contact Linguistics perspective. *Anglistic*a 3(1): 201-217. (Special Issue English and the Other, edited by Marie-Hélène Laforest and Jocelyne Vincent).

Winford, Donald. 1998. On the origins of African American Vernacular English – A creolist perspective. Part 2: Linguistic Features. *Diachronica* 15(1): 99-154

Winford, Donald. 1997a. Property items and predication in Sranan. *Journal of Pidgin and Creole*

*Languages* 12(2): 237-301.

Winford, Donald. 1997b. Re-examining Caribbean English Creole continuua. *World Englishes* 16: 233-279.

(Special Issue: English to Pidgin Continua edited by Salikoko Mufewne).

Winford, Donald. 1997c. On the origins of African American Vernacular English – A creolist perspective. Part 1: Sociohistorical Background. *Diachronica* 14(2): 305-344.

Winford, Donald. 1997d. Creole formation in the context of contact linguistics: Guest Column. . *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 12(1): 71-84.

Winford, Donald. 1997e. Creole studies and sociolinguistics: Guest Column. *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 12(2): 303-318.

Winford, Donald. 1997f. Phonological variation and change in Trinidadian English – the Evolution of the Vowel system. *Society for Caribbean Linguistics, Occasional Paper* 12.

Winford, Donald. 1996a. Common Ground and Creole TMA: Guest Column. *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 11(1): 71-84.

Winford, Donald. 1996b. Creole Typology and relationships: Guest Column. *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 11(2): 313-328.

Winford, Donald. 1993. Variability in the use of Perfect have in Trinidadian English: a problem of categorial and semantic mismatch. *Language Variation and Change* 5(3): 141-187.

Winford, Donald. 1992a. Back to the past: the BEV/Creole connection revisited. *Language Variation and Change* 4(3): 311-357.

Winford, Donald. 1992b. Another look at the copula in Black English and Caribbean Creoles. *American*

*Speech* 67(1): 21-60.

Winford, Donald. 1990a. Copula variability, accountability, and the concept of ‘polylectal’ grammars. *Journal of Pidgin and Creole Linguistics* 5(2); 223-252.

Winford, Donald. 1990b. Serial Verb construction and Motion verbs in New World creoles. *OSU Working Papers in Linguistics* (edited by Arnold Zwicky & Brian Joseph). 39: 109-148.

Winford, Donald. 1988a. Stativity and other Aspects of the Creole Passive. *Lingua* 76: 271-297.

Winford, Donald. 1988b. The Creole Continuum and the Notion of the community as a Locus of Language. *International Journal of the Sociology of Language* 71: 91-106. (Theme issue: Sociolinguistics and Pidgin-Creole Studies, edited by John Rickford)

Winford, Donald. 1985a. The concept of “Diglossia” in Caribbean Creole Situations. *Language and Society* 14 (3): 345-356.

Winford, Donald. 1985b. The Syntax of *fi* Complements in Caribbean English Creole. *Language* 61(3): 588-624.

Winford, Donald. 1984. The Linguistic Variable and Syntactic Variation in Creole Continua. *Lingua* 62: 267-288.

Winford, Donald. 1980a. Creole Culture and Language in Trinidad – a socio-historical sketch. *Caribbean Studies* 15(3): 3156.

Winford, Donald. 1979. Phonological Variation and Change in Trinidadian English – the Evolution of the Vowel System. *Society for Caribbean Linguistics. Occasional Paper* 12.

Winford, Donald. 1978b. Phonological Hypercorrection in the Process of decreolisation – the case of Trinidadian English. *Journal of Linguistics* 14: 277-291.

Winford, Donald. 1976. Teacher attitudes toward language variation in a Creole community. *International Journal of the Sociology of Language* 8: 45–75.

Winford, Donald. 1974. Aspects of the social differentiation of language in Trinidad. *Caribbean Issues* 1(3).

*Papers in edited collections*

Winford, Donald. 2020a. Chapter 1. The New Spanishes in the context of contact linguistics: Toward a unified approach.In Luis A. Ortiz López, Rosa Guzzardo Tamargo & Melvin González Rivera (eds.), *Hispanic Contact Linguistics*, 12-41. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2020b. Another look at the creolist hypothesis of AAVE origins. In Renee Blake & Isabelle Buchstaller (eds.), *The Routledge Companion to the work of John R. Rickford*. Malden, MA: Routledge.

Winford, Donald. 2020c. Theories of Language Contact. In Anthony Grant (ed.), Oxford Handbook of Language Contact, 51-74. Oxford: Oxford University Press.

Winford, Donald. 2017a. World Englishes and Creoles. In Markku Filppula, Juhani Klemola & Devyani Sharma (eds.), Handbook of World Englishes, 194-210. Oxford: Oxford University Press.

Winford, Donald. 2017b. Some observations on the sources of AAVE structure: re-examining the creole connection. In Philipp angermeyer, Cecelia Cutler & Zvjezdana Vric (eds.), *Language Contact in Africa and the African Diaspora in the Americas* (CLL 53), 203-224. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2017c. The Ecology of Language and the New Englishes: toward an integrative framework. In Markku Filppula, Juhani Klemola, Anna Mauranen & Svetlana Vetchinnikova *Changing English: Global and Local Perspectives*, 25-56. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton.

Winford, Donald. 2015a. Creole Formation and second language acquisition: A language processing perspective. In Piotr P. Chruszczewski, Richard L. *Lanigan & John Rickford (eds.), Languages in Contact 2014*, 295-322. Wroclaw, Poland: Wydawnictwo wyzszej szkoły Filologicznej We Wrocławiu.

Winford, Donald. 2015b. The origins of African American Vernacular English: The Beginnings. In Sonja Lenehart, Lisa Green & Jennifer Bloomquist (eds.), *The Oxford Handbook of African American Language*, 85-104. Oxford University Press.

Winford, Donald. 2014. Toward and integrated model of contact-induced change. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds.) *Language contact around the globe: Proceedings of the LCTG3* Conference, 3-24. Frankfurt: Peter Lang.

Winford, Donald. 2013a. On the unity of contact phenomena: the case for imposition. In Carole de Fe’ral (ed.), *In and out of Africa: Languages in question*: *A Festschrift for Robert Nicolai*, 1: 47-74. Louvain: Peeters.

Winford, Donald. 2013b. Substrate influence and universals in the emergence of contact Englishes: Re- evaluating the evidence. In D. Schreier & M. Hundt (eds.), English as a contact language, 222-241. Cambridge: Cambridge University Press.

Winford, Donald. 2013c. Sranan. In Kortmann, Bernd and Kerstin Lunkenheimer (eds.), The Electronic World Atlas of Variation in English: Grammar. München/Berlin: Max Planck Digital Library in cooperation with Mouton de Gruyter.

Winford, Donald. 2013d. Challenging the old: exploring the new. A tribute to Ian Robertson. In Paula Morgan & Valerie Youssef (eds.), *Reassembling the fragments: voice and Identity in Caribbean Discourse*, 11-26. Kingston, Jamaica: University of the West Indies Press.

Winford, Donald. 2013e. Afterword. In Isabelle Léglise & Claudine Chamoreau (eds.), *The Interplay of Variation and Change in Contact Settings*, 253-259. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2013f. Social factors in contact languages. In Peter Bakker & Yaron Matras (eds.), *Contact Languages: A comprehensive Guide*, 363-417. Berlin: Mouton de Gruyter.

Winford, Donald. 2012a. “Pidgins and creoles in the history of English.” In Terttu Nevalainen and Elizabeth Closs Traugott (eds.) The Oxford Handbook of the History of English, pp. 592-601. Oxford: Oxford University Press.

## Winford, Donald. 2012b. Creole Languages. In Robert Binnick (ed.), The Oxford Handbook of Tense and Aspect, 428-457. Oxford: Oxford University Press.

Winford, Donald. 2010a. Contact and borrowing. In Raymond Hickey (ed.) Handbook of Language Contact, 170-187. Chichester: Wiley-Blackwell.

Winford, Donald. 2010b. “Revisiting Variation between s*a* and *o* in Sranan. In Lars Hinrichs & Joseph Farquharson (eds). *Variation in the Caribbean: From creole continua to individual agency*, 13-38. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald & Plag, Ingo. 2010. Sranan Tongo language structure subdatabase. In Michaelis, Susanne & Maurer, Philippe & Haspelmath, Martin & Huber, Magnus (eds.), *Atlas of Pidgin and Creole Language Structures Online*. Munich: Max Planck Digital Library. (Available at <http://apics-online.info/feature/>)

Winford, Donald.2009a. The interplay of "universals" and contact-induced change in the emergence of New Englishes. In Markku Filppula, Juhani Klemola & Heli Paulasto (eds.), *Vernacular universals and language contacts: Evidence from varieties of English and beyond*, 206-230. London: Routledge.

Winford, Donald. 2009b. On the unity of contact phenomena: the case of borrowing. In Kees De Bot, Ludmila Isurin & Donald Winford (eds.), *Multidisciplinary Perspectives on Code-switching*, 279-305. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald & Migge, Bettina. 2009. The origin and development of possibility in the Surinamese creoles. In Rachel Selbach, Hugo C. Cardoso & Margot van den Berg (eds.), *Gradual Creolization: Studies celebrating Jacques Arends* (CLL 34), 129-153. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2008a. Atlantic Creole Syntax. In Silvia Kouwenberg & John Singler (eds.), Handbook of Pidgin and Creole Languages, 17 - 47. Cambridge: Cambridge University Press.

Winford, Donald. 2008b. Pidgin and Creole Languages. In V. Prakasam et al. (eds.), *An Encyclopaedic Dictionary of Linguistic Terminology.* Punjabi University, India.

Winford, Donald. 2008c. English in the Caribbean. In Michael Matto & Haruko Momma (eds.), *A Companion to the History of the English language*, 413-423. Oxford: Blackwell.

Winford, Donald & Migge, Bettina. 2008. Surinamese Creoles: Morphology and syntax. In Edgar W. Schneider (ed.), *Varieties of English 2: The Americas and the Caribbean*, 693-731. Berlin: Mouton De Gruyter.

Winford, Donald. 2006a. Tense and Aspect in Belize Creole. In Hazel Simmons-McDonald & Ian Robertson (eds.), *Exploring the boundaries of Caribbean Creole Languages*, 21-49. Kingston, Jamaica: University of the West Indies Press.

Winford, Donald 2006b. Revisiting relexification in creole formation. In Janet Fuller & Lind Thornburg (eds.), Studies in Contact Lingusitics: Essays in Honor of Glenn G. Gilbert, 231-252. Frankfurt: Peter Lang.

Winford, Donald 2006c. Reduced syntax in prototypical Pidgins. In Ljuljana Progovac, Kate Paesani, Eugenia Casielles-Suárez & Ellen Barton (eds.), *The Syntax of Non-sententials*, 283-307. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald 2006d. The restructuring of tense/aspect systems in creole formation. In Ana Deumert & Stephanie Durrleman (eds.), Structure and Variation in Language Contact (CLL 29), 85-110. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2003a. Ideologies of language and socially-realistic linguistics. In Sinfree Makoni, Geneva Smitherman, Arnetha Ball & Arthur Spears (eds.), *Black Linguistics: Language, society, and politics in Africa and the Americas*, 21-39. London: Routledge.

Winford, Donald. 2002. Creoles in the context of Contact Linguistics. In Glenn Gilbert (ed.), *Pidgin and Creole Linguistics in the twenty-first century*, 287-354. New York: Peter Lang.

Winford, Donald. 2001a. Intermediate creoles and degrees of change in creole formation: the case of Bajan. In Ingrid Neumann-Holzschuh & Edgard W. Schneider (eds.), *Degrees of restructuring in Creole Languages*, 215-245. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 2001b. A comparison of tense/aspect systems in Caribbean English Creoles. In Pauline Christie (ed.), Due Respect: Papers on English and English-related creoles in the Caribbean in honour of Professor Robert Le Page, 155-183. Kingston, Jamaica: University of the West Indies Press.

Winford, Donald. 2000c. Tense and aspect in Sranan and the Creole Prototype. In John H. McWhorter (ed.), Language change and language contact in Pidgins and Creoles, 382-442. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 1997g. Introduction. In Arthur Spears & Donald Winford (eds.), *The structure and status of pidgins and creoles*. (CLL 19). Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 1996c. The problem of syntactic variation. In Jennifer Arnold, Renée Blake, Brad Davidson, Scott Schwenter & Julie Solomon (eds.), *Sociolinguistic Variation: Data, theory and analysis: Selected Papers from NWAVE XXIII*, 177-192. CSLI Publications, Stanford University.

Winford, Donald. 1996d. Verbs, adjectives and categorical shift in Caribbean English Creoles. In Pauline Christie (ed.), *Caribbean Language: Issues old and new*, 12-26. University of the West Indies Press.

Winford, Donald. 1994a. Towards a model of morphosyntactic variation in a creole continuum. In Katherine Beals et al (eds.), *Papers from CLS: the parasession on variation and linguistic theory*, 321-234. Chicago Linguistic Society.

Winford, Donald. 1994b. Sociolinguistic approaches to language use in the Anglophone Caribbean. In Marcylina Morgan (ed.), *Language and the social construction of reality in creole situations*, 43-62. Los Angeles: Center for Afro-American Studies, UCLA.

Winford, Donald. 1991a. The Passive in Caribbean Creole English. In Walter Edwards & Donald Winford (eds.), *Verb Phrase Patterns in Black English and Creole*, 256-282. Detroit: Wayne State University Press.

Winford, Donald. 1991b. The Caribbean. In Jenny Cheshire (ed.), *English around the World: Sociolinguistic Perspectives*, 565-584. Cambridge: Cambridge University Press.

Winford, Donald. 1991c. Directional serial verb construction in Caribbean English Creoles. In Francis Byrne & John Holm (eds.), *Atlantic meets Pacific: A global view of pidginization and creolization*, 183-203. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald.1983. A sociolinguistic analysis of negation in Trinidadian English. In L Carrington (ed.), *Studies in Caribbean language*, 203-210. Society for Caribbean Linguistics, University of the West Indies, St. Augustine, Trinidad.

Winford, Donald. 1980b. The Creole situation in the context of sociolinguistic studies. In Richard R. Day (ed.), *Issues in English creole -Proceedings of the 1975 Hawaii conference*, 51-76. Heidelberg: Julius Groot Verlag.

Winford, Donald. 1978a. Grammatical Hypercorrection and the Notion of “System” in Creole languages. In Edward Baugh (ed) Language and Literature in the Commonwealth Caribbean, *Carib 1*, 67-83. Kingston, Jamaica.

*Monographs*

Winford, Donald. 2003b. *An introduction to Contact Linguistics*. Malden (USA): Blackwell.

Winford, Donald. 1993. *Predication in Caribbean English Creoles*. Amsterdam: John Benjamins.

Winford, Donald. 1976. A sociolinguistics description of two communities in Trinidad. Unpublished Dissertation, University of York, UK.

*Edited Collections*

Essegbey, James, Migge, Bettina & Winford, Donald (eds.). 2013. Cross-linguistic Influence in Language Creation: Assessing the Role of the Gbe Languages in the Surinamese Creoles (Special Issue). *Lingua* 129 (7)

Isurin, Ludmila, Winford, Donald & De Bot, Kees. 2009 (eds.). *Multidisciplinary approaches to code-switching* (Studies in Bilingualism). Amsterdam: John Benjamins.

Dawson, Hope, Dodsworth, Robin, Gooden, Shelome & \_\_. 2003. *Studies in Language Contact and Language Change* OSU Working Papers in Linguistics. 57.

Spears, Arthur & Winford, Donald (eds.). 1997. *The structure and status of pidgins and creoles : including selected papers from the meetings of the Society for Pidgin and Creole Linguistics* (Creole Language Library). Amsterdam: John Benjamins.

Byrne, Francis & Winford, Donald (eds.). 1993. *Focus and grammatical relations in creole languages* (Creole Language Library). Amsterdam: John Benjamins.

Edwards, Walter & Winford, Donald (eds.). 1991. V*erb phrase patterns in Black English and Creole*. Detroit: Wayne State University Press.

Winford, Donald. 1974. Language and Society. Special Issue of *Caribbean Issues* 2(3).